

河北科技大学硕士研究生招生考试初试自命题科目考试大纲

科目代码：211 科目名称：翻译硕士（英语）

适用专业：翻译

一、考试要求

《翻译硕士英语》为翻译硕士专业学位(MTI)入学考试规定科目之一，主要考察学生的英语语言基础知识和语言综合运用能力。通过该门课程的考试，选拔具备具有相当英语语言知识及综合运用能力，并能胜任翻译硕士专业(MTI)学习的人才。

二、考试形式

试卷采用客观题型和主观题型相结合的形式。考试时间为 3 小时，总分 100 分，其中词汇与语法单选题目部分 30 分，阅读理解部分 40 分，翻译部分 10 分，写作部分 20 分。

《翻译硕士英语》题型结构及分值比例一览表

序号	考试内容	题型	分值
1	词汇与语法	选择题	30
2	阅读理解	(1) 选择题 (2) 简答题	40
3	翻译	汉译英或英译汉	10
4	英语写作	命题作文	20
共计			100

附注：命题可根据考核需要，对试卷内容结构、题型结构及分值比例做适当调整。

三、考试内容

本考试包括以下部分：语法与词汇、阅读理解、翻译和英语写作。

（一）词汇与语法

1. 考试要求

（1）词汇量要求

考生的认知词汇量应在 10,000 以上，其中积极词汇量为 6,000 以上，即能正确而熟练地运用常用词汇及其常用搭配。

（2）语法要求

考生能正确运用英语语法、修辞等语言规范知识。

2. 题型

选择题。

（二）阅读理解

1. 考试要求

(1) 能读懂常见外刊上的专题报道、历史传记及文学作品等各种文体的文章，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节，并能理解其中的观点和隐含意义。

(2) 能根据阅读时间要求调整自己的阅读速度。

2. 题型

(1) 选择题（包括信息事实性阅读题和观点评判性阅读题）

(2) 简答题（要求根据所阅读的文章，用 3-5 行字数的有限篇幅扼要回答问题，重点考查阅读综述能力）

本部分题材广泛，体裁多样，选材体现时代性、实用性；重点考查通过阅读获取信息和理解观点的能力；归纳总结的能力。

（三）翻译

1. 考试要求

要求考生精通汉译英和英译汉，良好掌握词汇和语法，理解上下文，应对专业术语和文化背景，保持原意，确保翻译流畅和准确。

2. 题型

翻译题，汉译英或英译汉。

（四）英语写作

1. 考试要求

考生能根据所给题目及要求撰写一篇 400 词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当。

2. 题型

命题作文。

四、参考书目

本考试科目是英语语言能力的水平测试，不指定参考书目。但是建议考生平时阅读与英语专业相关的经典教材（如张汉熙主编的两册《高级英语》），以及专业八级考试相关的书籍。